

## **Decreto federale**

**che approva gli accordi settoriali fra la Confederazione Svizzera da una parte e la Comunità europea nonché eventualmente i suoi Stati membri o la Comunità europea dell'energia atomica dall'altra**

dell'8 ottobre 1999

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 85 numero 5 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 giugno 1999<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> Sono approvati i seguenti accordi:

- a. Accordo sulla cooperazione scientifica e tecnologica;
- b. Accordo su alcuni aspetti relativi agli appalti pubblici;
- c. Accordo sul reciproco riconoscimento in materia di valutazione della conformità;
- d. Accordo sul commercio di prodotti agricoli;
- e. Accordo sul trasporto aereo;
- f. Accordo sul trasporto di merci e di passeggeri su strada e per ferrovia;
- g. Accordo sulla libera circolazione delle persone.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

### **Art. 2**

L'Assemblea federale decide mediante un decreto federale che sottostà a referendum:

- a. il rinnovo dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone;
- b. l'estensione dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone agli Stati che al momento della sua accettazione appartenevano alla Comunità europea.

<sup>1</sup> Questa disposizione corrisponde all'articolo 166 capoverso 2 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU 1999 2556).

<sup>2</sup> FF 1999 5092

### **Art. 3**

Il presente decreto sottostà al referendum facoltativo (art. 89 cpv. 3 lett. c Cost.<sup>3</sup>).

Consiglio nazionale, 8 ottobre 1999

La presidente: Heberlein

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 8 ottobre 1999

Il presidente: Rhinow

Il segretario: Lanz

Data di pubblicazione: 26 ottobre 1999<sup>4</sup>

Termine di referendum: 3 febbraio 2000

1387

<sup>3</sup> Questa disposizione corrisponde all'articolo 141 capoverso 1 lettera d numero 3 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

<sup>4</sup> FF **1999** 7585